

Eiecitque Adam et conlocavit ante paradisum voluptatis cherubin et flammeum gladium atque versatilem ad custodi, endam viam ligni vitae.

Und er trieb den Menschen hinaus und ließ lagern vor dem Garten Eden die Cherubim mit dem flammenden, blitzenden Schwert, zu bewachen den Weg zu dem Baum des Lebens.

1. Mose 3, 24

Biblia Vulgata, von Hieronymus im 4.

Jahrhundert ins Lateinische übersetzt

HAUPTPERSONEN

Schwester Fidelma von Cashel, eine *dálaigh* oder Anwältin bei Gericht im Irland des 7. Jahrhunderts

Bruder Eadulf von Seaxmund's Ham aus dem Lande des Südvolks, ihr Ehemann

Enda, Krieger der Nasc Niadh, der Leibwache des Königs von Cashel

IN CLOICHÍN

Die Opfer

Adnán, ein Bauer

Aoife, seine Frau

Cainnech, ihr Sohn

Abél, der zweite Sohn

DIE EINWOHNER

Bruder Gadra, ein Mönch

Fethmac, der *bó-aire* oder Schultheiß

Ballgel, seine Frau

Gobánguss, der Schmied

Breccnat, seine Frau

Eórann, die Mutter von Breccnat

Lúbaigh, ein Knecht, der später

Adnáns Hof verwaltet

Fuinche, seine Frau

Dulbaire, Lúbaighs Bruder

Íonait, eine Kuhmagd

Blinne, ihre Mutter, eine Witwe
Tadgán, Bauer und Cousin von
Adnán

Taithlech, ein Händler

Flannat, seine Tochter und die Witwe
von Díoma, Tadgáns Sohn

DIE WANDERARBEITER

Celgaire

Fial, seine Frau

Ennec, ihr kleiner Sohn

IN DER ABTEI ARD FHIONÁIN

Abt Rumann

Bruder Solam, ein Gelehrter